



**Este comunicado de prensa se encuentra en español a continuación**

*NOTES TO MEDIA:* We have experts available to discuss our new Spanish-language texting service in English and Spanish. Please contact us to arrange an interview. This press release and others are available in downloadable PDF format at our Online News Room: <https://nysmokefree.com/newsroom>.

## FOR IMMEDIATE RELEASE

### Media Contact

Tony Astran, MPA, APR, TTS (*he, him, his*)  
New York State Quitline  
716-982-2088 (cell)  
[anthony.astran@roswellpark.org](mailto:anthony.astran@roswellpark.org)

- New texting program helps Hispanic and Latinx communities quit use of tobacco products
- "Vivir sin tabaco es Vida" is a Spanish-language version of NYS Quitline's "Learn2QuitNY"
- Program offers four Spanish dialects: Caribbean, Mexican, Central and South American

## NEW YORK STATE QUITLINE LAUNCHES SPANISH-LANGUAGE TEXTING SERVICE

*"Vivir sin tabaco es Vida" available in four Spanish dialects to help Hispanic and Latinx communities learn to quit commercial tobacco products*



**BUFFALO, N.Y. – Oct. 15, 2024** – For those looking to quit use of commercial tobacco\* products, daily text reminders can provide focus amidst busy schedules. To help Hispanic and Latinx adults learn how to quit, the **New York State Quitline** (Quitline) now offers a Spanish-language version of its **Learn2QuitNY** texting program, called **Vivir sin tabaco es Vida** (*Vivir*).

Interested participants can enroll in *Vivir* by texting **DÉJELO YA NY** to **333888** or visiting [nysmokefree.com/TEXTO](https://nysmokefree.com/TEXTO). The program, designed through evidence-based research by experts at Roswell Park Comprehensive Cancer Center in Buffalo, N.Y., delivers automated and interactive daily texts over multiple weeks to help participants develop the skills required to achieve long-term cessation from any tobacco product.

*Vivir* includes an option to select one of four Spanish-language dialects: Caribbean, Mexican, Central American and South American. These options reflect the most common Spanish dialects in New York State and provide increased personalization for Hispanic and Latinx communities.

“Culturally and linguistically appropriate resources for Hispanic and Latinx communities will further encourage their efforts to quit tobacco products,” said Ruthmarie Hernandez Torres, Ph.D., a postdoctoral research fellow with Memorial Sloan Kettering Cancer Center’s Tobacco Treatment Program, who assisted the New York State Quitline for content development. “Programs like *Vivir sin tabaco es Vida* are essential for improving access to cessation support, reducing health disparities and ultimately enhancing health outcomes in Hispanic and Latinx communities.”

Participants may use *Vivir* on its own or combine it with any additional Quitline resources, which are accessible through the text message prompts. Those additional resources include individualized coaching via phone at 1-866-NY-QUITS (1-866-697-8487) or online at [nysmokefree.com](https://nysmokefree.com) as well as delivery of free nicotine replacement therapy medications including patches, gum or lozenges. All these support systems can and should be implemented concurrently with consulting trusted healthcare professionals and available health insurance plans, including Medicaid.



The New York State Quitline encourages all Hispanic and Latinx adults to try *Vivir sin tabaco es Vida* and share the resource with others in their communities. Both English- and Spanish-speaking coaches remain available to provide support, seven days a week, by calling 1-866-NY-QUITS (1-866-697-8487), visiting [nysmokefree.com](https://nysmokefree.com) and now by texting DÉJELO YA NY to 333888.

*\* The term tobacco throughout this press release refers to the use of manufactured, combustible commercial products and vape products – not the sacred, medicinal and traditional use of tobacco by Native American nations and other Indigenous groups.*

### **About the New York State Quitline**

The New York State Quitline is a service of the New York State Department of Health and based at Roswell Park Comprehensive Cancer Center in Buffalo, N.Y. It is one of the first and busiest state quitlines in the nation and has responded to nearly 3 million calls since it began operating in 2000.

The Quitline encourages those who use commercial tobacco and vape products to talk with their healthcare professionals and access available Medicaid or health insurance benefits for medication support. All those who live in New York State residents can contact the Quitline seven days a week for free coaching and resources. Text QUITNOW to 333888 to register for the Learn2QuitNY text messaging program, call 1-866-NY-QUITS (1-866-697-8487) starting at 9 a.m. or visit [www.nysmokefree.com](http://www.nysmokefree.com) for more information.

### **About Roswell Park Comprehensive Cancer Center**

From the world's first chemotherapy research to the PSA prostate cancer biomarker, Roswell Park Comprehensive Cancer Center generates innovations that shape how cancer is detected, treated and prevented worldwide. Driven to eliminate cancer's grip on humanity, the Roswell Park team of 4,000 makes compassionate, patient-centered cancer care and services accessible across New York State and beyond. Founded in 1898, Roswell Park was among the first three cancer centers nationwide to become a National Cancer Institute-designated comprehensive cancer center and is the only one to hold this designation in Upstate New York. To learn more about Roswell Park Comprehensive Cancer Center and the Roswell Park Care Network, visit [www.roswellpark.org](http://www.roswellpark.org), call 1-800-ROSWELL (1-800-767-9355) or email [ASKRoswell@RoswellPark.org](mailto:ASKRoswell@RoswellPark.org).

---

*NOTAS A LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN: Tenemos expertos disponibles para hablar sobre nuestro nuevo servicio de mensajes de texto en español e inglés. Por favor comuníquese con nosotros para coordinar una entrevista. Este comunicado de prensa y otros están disponibles en formato PDF descargable en nuestra Sala de Prensa en línea: <https://nysmokefree.com/newsroom>.*

### **PARA LA PUBLICACIÓN INMEDIATA**

#### Contacto con los medios de comunicación

Tony Astran, MPA, APR, TTS (*él, él, su*)

Línea de ayuda para dejar de fumar del estado de Nueva York (New York State Quitline)  
716-982-2088 (celular)

[anthony.astran@roswellpark.org](mailto:anthony.astran@roswellpark.org)

- *Nuevo programa de mensajes de texto ayuda a las comunidades hispanas y latinas abandonar consumir productos de tabaco*
- *"Vivir sin tabaco es Vida" es una versión en español de "Learn2QuitNY" de NYS Quitline*
- *El programa ofrece cuatro dialectos españoles: caribeño, mejicano, centroamericano y sudamericano*

## **LA LÍNEA DE AYUDA PARA DEJAR DE FUMAR DEL ESTADO DE NUEVA YORK LANZA UN SERVICIO DE MENSAJES DE TEXTO EN ESPAÑOL**

*"Vivir sin tabaco es Vida" está disponible en cuatro dialectos españoles para ayudar a las comunidades hispanas y latinas aprender a abandonar los productos de tabaco comerciales*

**BUFFALO, N.Y. – 15 de octubre de 2024** – Para aquellos que quieren dejar de consumir productos comerciales de tabaco, los mensajes de textos diarios pueden dotarles de la concentración necesaria durante un agenda sobrecargada. Para ayudar a los adultos hispanos y latinos educarse a cómo dejar de fumar, el programa de mensajes de texto **New York State Quitline** (Quitline) ahora ofrece una versión en español de su programa de mensajes de texto **Learn2QuitNY**, llamado **Vivir sin tabaco es Vida** (*Vivir*).

Los participantes interesados pueden inscribirse en *Vivir* enviando un mensaje de texto con **DÉJELO YA NY** a **333888** o visitando a [nysmokefree.com/TEXTO](https://nysmokefree.com/TEXTO). El programa, diseñado por la investigación basada en pruebas realizada por los expertos del Roswell Park Comprehensive Cancer Center en Buffalo, Nueva York, ofrece mensajes de texto diarios automatizados e interactivos durante varias semanas para ayudar a los participantes a desarrollar las destrezas necesarias para lograr la cesación de cualquier producto de tabaco a largo plazo.

*Vivir* incluye una opción para seleccionar uno de los cuatro dialectos españoles: caribeño, mejicano, centroamericano y sudamericano. Estas opciones reflejan los dialectos españoles más comunes en el estado de Nueva York y proporcionan una mejor personalización para las comunidades hispanas y latinas.

"Los recursos culturales y lingüísticamente apropiados para las comunidades hispanas y latinas alentarán aún más sus esfuerzos para abandonar los productos de tabaco", dijo Ruthmarie Hernández Torres, Ph.D., investigadora postdoctoral del Programa de Tratamiento del Tabaquismo del Memorial Sloan Kettering Cancer Center, quien ayudó a la Línea para Dejar de Fumar del Estado de Nueva York para el desarrollo del contenido. "Programas como *Vivir sin tabaco es Vida* son esenciales para mejorar el acceso al apoyo para dejar de fumar, reducir las disparidades de salud y, en última instancia, mejorar los resultados de salud en las comunidades hispanas y latinas".

Los participantes pueden usar *Vivir* únicamente o combinarlo con cualquier recurso adicional de la línea para dejar de fumar, a los que se puede acceder a través de las indicaciones de mensajes de texto. Esos recursos adicionales incluyen asesoramiento personalizado por teléfono al 1-866-NY-QUITS (1-866-697-8487) o en línea al [nysmokefree.com](https://nysmokefree.com), así como la entrega gratuita de medicamentos de terapia de reemplazo de nicotina, incluso parches, chicles o pastillas. Todos estos sistemas de apoyo pueden y deben implementarse al mismo tiempo que consulten a profesionales de la salud de confianza y a los planes de seguro médico disponibles, incluso el Medicaid.

La Línea para Dejar de Fumar del Estado de Nueva York anima a todos los adultos hispanos y latinos a probar *Vivir sin tabaco es Vida* y compartir el recurso con otras personas en sus comunidades. Los consejeros que hablan inglés y español permanecen disponibles para brindar apoyo, los siete días de la semana, al llamar al 1-866-NY-QUITS (1-866-697-8487), visitando a [nysmokefree.com](http://nysmokefree.com) y ahora con enviar un mensaje de texto DÉJELO YA NY a 333888.

*\* Cuando en este comunicado de prensa se utiliza el término tabaco, se hace referencia al uso de productos comerciales manufacturados, combustibles y a productos para vapear, no al uso sagrado, medicinal y tradicional del tabaco por parte de las naciones nativas norteamericanas y otros grupos indígenas.*

### **Sobre la Línea para Dejar de Fumar (Quitline) del Estado de Nueva York**

La Línea para Dejar de Fumar (Quitline) del Estado de Nueva York es un servicio del Departamento de Salud de Nueva York y está ubicada en el Centro Integral del Cáncer de Roswell Park, en Buffalo, N.Y. Es una de las primeras líneas para dejar de fumar del Estado y una de las más ocupadas, y desde que inició sus operaciones en 2000, ha respondido cerca de 3 millones de llamadas. La línea Quitline anima a los consumidores de productos de tabaco comercial y de vapeo a conversar con profesionales sanitarios y acceder a los beneficios disponibles de Medicaid o del seguro médico para recibir apoyo médico. Todos los residentes en el Estado de Nueva York pueden ponerse en contacto con Quitline siete días a la semana para recibir orientación y recursos gratuitos. Envíe el texto QUITNOW al 333888 para inscribirse en el programa de mensajes de texto de Learn2QuitNY, llame al 1-866-NY-QUITS (1-866-697-8487) a partir de las 9 a. m. o visite [www.nysmokefree.com](http://www.nysmokefree.com) si desea más información.

### **Sobre el Centro Integral del Cáncer de Roswell Park**

Desde la primera investigación de quimioterapia hasta el biomarcador del cáncer de próstata AEP, el Centro Integral del Cáncer Roswell Park ha generado innovaciones que determinan cómo se detecta, trata y previene el cáncer en todo el mundo. Motivado por su afán de eliminar el flagelo del cáncer en la humanidad, el equipo de 4000 miembros de Roswell Park ofrece atención y servicios compasivos para el cáncer, centrados en el paciente, a los que puede acceder en todo el Estado de Nueva York y más allá. Fundado en 1898, Roswell Park fue uno de los tres primeros centros oncológicos del país en convertirse en centro oncológico integral designado por el Instituto Nacional del Cáncer y es el único que tiene esa designación en el Norte del Estado de Nueva York. Si desea más información sobre el Centro Integral del Cáncer de Roswell Park y la Red de Atención de Roswell Park, visite [www.roswellpark.org](http://www.roswellpark.org), llame al 1-800-ROSWELL (1-800-767-9355) o envíe un correo electrónico a [ASKRoswell@RoswellPark.org](mailto:ASKRoswell@RoswellPark.org).

# # #